

Editoriale

Moreno Vergari (Direttore di *Ethnorêma*)

Questo numero speciale di *Ethnorêma* vuole celebrare due piccoli, ma per noi importanti traguardi: **la decima edizione di una serie di seminari sulla Documentazione Linguistica** e **il ventesimo numero della nostra rivista**. Per farlo abbiamo pensato di unire in qualche modo questi due eventi. Questo numero di *Ethnorêma* è infatti dedicato a vari aspetti della documentazione linguistica e viene presentato ufficialmente in occasione della Scuola Estiva di Documentazione Linguistica che si tiene quest'anno presso la Libera Università di Bolzano dal 15 al 19 luglio (<https://ldsummerschool2024.wixsite.com/ldss2024>).



Ethnorêma nasce nel 2003 come un' **associazione di volontariato** (oggi ODV iscritta al RUNTS) che vuole occuparsi di lingue e culture del mondo con un approccio multidisciplinare, oltre ad avere anche una particolare attenzione a programmi di cooperazione allo sviluppo. Per queste ed altre iniziative e progetti rimandiamo alle pagine dedicate sul sito di Ethnorema.

Il **primo numero della rivista dell'associazione viene pubblicato nel 2005**. Da subito si è fatta una scelta precisa: la rivista doveva essere scaricabile gratuitamente per poter garantirne la libera e massima diffusione. Vediamo con piacere che questa è la scelta seguita da sempre più pubblicazioni scientifiche, ma vent'anni fa non era così. Da allora circa 100 diversi autori hanno contribuito a far crescere la nostra rivista, facendola conoscere e a farle trovare un suo spazio nel mondo accademico e non solo.

L'idea di una serie di **seminari dedicati alla documentazione linguistica** nasce dopo lo spostamento della sede legale dell'Associazione, e quindi della rivista, dal Piemonte a Bolzano e da un primo contatto con l'allora Centro di Competenza Lingue della Libera Università di Bolzano (LUB). Dal 2010, anno della prima edizione, la collaborazione

tra Ethnorêma e la LUB ha permesso la realizzazione di altri sei seminari nella sede della LUB. È proprio durante la settima edizione che nasce la collaborazione con docenti della Università della Tuscia di Viterbo e dell'Università di Napoli L'Orientale. Si decide quindi per un'alternanza annuale delle sedi tra Bolzano, Viterbo, dove si è tenuta l'ottava edizione nel 2022, e Napoli, sede nel 2023 della nona edizione.

Dal 2022 il ciclo di seminari assume il nome ufficiale di *Scuola Estiva di Documentazione Linguistica* (in inglese *Language Documentation Summer School*).

Nel 2023 la collaborazione tra i quattro enti coinvolti viene sancita con un Protocollo d'intesa che, all'articolo 1, ne illustra gli obiettivi:

Articolo 1 – Obiettivi della collaborazione

Le Parti, nell'ambito delle rispettive funzioni, competenze e ruoli istituzionali, si impegnano a collaborare per la realizzazione di un'azione congiunta finalizzata a

a. approfondire la conoscenza e l'innovazione relative alle tecniche di raccolta dati sul campo, analisi e catalogazione di dati linguistici provenienti da lingue minori, lingue minacciate, dialetti e gerghi;

b. approfondire la conoscenza e l'innovazione relative alla rivitalizzazione linguistica di lingue minacciate;

c. svolgere una formazione didattica, eventualmente connessa con stage e tirocini, sugli strumenti di raccolta, analisi e archiviazione di dati linguistici;

d. condividere, confrontare, diffondere tali conoscenze in occasione di convegni, seminari e scuole estive rivolte a pubblico italiano e internazionale;

e. stabilire e sviluppare una proficua collaborazione con lo scopo di promuovere tra loro la collaborazione scientifica e lo scambio per attività di formazione.

Nel corso delle nove precedenti edizioni, una trentina di docenti si sono alternati nell'insegnamento delle varie tematiche collegate alla documentazione linguistica.

I vari autori di questo numero speciale, che ringraziamo per il loro prezioso contributo, sono stati tutti docenti in una o più edizioni della Summer School.

Sul sito di Ethnorêma, nella sezione dedicata alla Language Documentation, è possibile consultare la lista completa degli interventi (<https://www.ethnorema.it/language-documentation/>). Caratteristica di tutte le edizioni è stata anche la presenza di sessioni di attività pratica, dedicate all'utilizzo di software utili alla raccolta di dati, la loro analisi e archiviazione, come Elan, Praat, FLEx, WeSay, SayMore, DiaTech, ecc.

In questo numero presentiamo anche una lista di libri, riviste e siti internet, che riteniamo essere particolarmente utile, anche se certamente non esaustiva, per chi volesse conoscere in maniera più approfondita tutto quanto ha a che fare con la documentazione linguistica e la ricerca sul campo. Abbiamo incluso i link, ove disponibili, a siti web di riferimento e a documenti scaricabili.

Editorial

Moreno Vergari (Director of *Ethnorêma*)

This special issue of *Ethnorêma* aims to celebrate two small but important milestones for us: **the tenth edition of our seminar series on Language Documentation and the twentieth issue of our journal**. To do so, we thought we would combine these two events. Thus, this issue of *Ethnorêma* is dedicated to various aspects of language documentation and is being officially launched at the Language Documentation Summer School held this year at the Free University of Bozen/Bolzano 15 to 19 July.

See <https://ldsummerschool2024.wixsite.com/ldss2024>.



Ethnorêma was founded in 2003 as a **voluntary association** (now registered in the National Single Register of the Third Sector as a Voluntary Organization) that aims to deal with the world's languages and cultures using a multidisciplinary approach, as well as having a special focus on development of cooperation programs. We refer to the dedicated pages on the *Ethnorema* website for these and other initiatives and projects.

The **first issue of the Association's journal was published in 2005**. From the beginning, a clear choice was made: the journal was to be freely downloadable to ensure its free and maximal circulation. We see with pleasure that this is now the choice followed by more and more scientific publications, but 20 years ago this was not the case.

During this time about 100 different authors have contributed to the growth of our journal, making it known and helping it find its place in the academic world and beyond.

The idea of a series of **seminars dedicated to language documentation** arose after the Association's, and therefore the journal's, registered office moved from Piedmont to Bolzano and from an initial contact with the then Language Competence Center of the Free University of Bozen-Bolzano (FUB). Since 2010, the first year of the series, collaboration between *Ethnorêma* and the FUB has led to six more at the FUB headquarters. It was during the seventh cycle that collaboration with the University of Tuscia in Viterbo and the University of Naples L'Orientale was born. It was then decided to hold an annual alternation of venues between Bolzano, Viterbo, where the eighth edition was held in 2022, and Naples, the venue in 2023 for the ninth edition.

Since 2022, the seminar series has taken on the official name *Language Documentation Summer School* (LDSS).

In 2023, the collaboration between the four agencies involved was enshrined in a Memorandum of Understanding, Article 1 of which outlines the objectives:

Article 1 - Objectives of Collaboration

The Parties, within the scope of their respective functions, competencies, and institutional roles, undertake to collaborate on the implementation of a joint action aimed to:

- a. deepen knowledge and innovation related to the techniques of field data collection, analysis, and cataloguing of linguistic data from minor languages, endangered languages, dialects, and jargons;*
- b. deepen knowledge and innovation related to linguistic revitalization of threatened languages;*
- c. carry out educational training, possibly connected with internships and apprenticeships, on the tools for collecting, analyzing, and archiving language data;*
- d. share, compare, and disseminate such knowledge at conferences, seminars, and summer schools aimed at Italian and international audiences;*
- e. establish and develop fruitful cooperation with the aim of promoting scientific collaboration and exchange among themselves for training activities.*

Throughout the nine previous editions, some 30 faculty members have taken turns teaching the various topics related to language documentation.

The various authors of this special issue, whom we thank for their valuable contributions, were all presenters at one or more editions of the Summer School.

On the Ethnorêma website, in the section dedicated to Language Documentation, you can see the complete list of speakers (<https://www.ethnorema.it/en/language-documentation/>). A characteristic of all editions has also been practical activity sessions dedicated to software useful for data collection, analysis, and archiving, such as Elan, Praat, FLEx, WeSay, SayMore, DiaTech, ecc.

In this issue, we also present a list of books, journals, and websites, that we believe to be particularly useful, though certainly not exhaustive, for those who would like to learn more about everything to do with language documentation and linguistic fieldwork. We have included links, where available, to relevant websites and downloadable documents.